

**A Mark Lester Jackson lwn Maryanne a/p Alexander V Charles
dan satu lagi**

B MAHKAMAH TINGGI (SHAH ALAM) — PETISYEN PENCERAIAN
NO 33–148–03 TAHUN 2015
ZAKIAH KASSIM PK
17 JUN 2016

C *Undang-Undang Keluarga — Perceraian — Zina — Responden Isteri
memfailkan petisyen balas menamakan responden bersama sebagai pihak yang
melakukan hubungan sulit dengan pempetisyen suami — Sama ada gagal
mematuhi kk 11(1) dan 64(1) Kaedah-Kaedah Prosiding Perceraian dan*
D *Perkahwinan 1980 — Sama ada kebenaran mahkamah mesti didapatkan
sebelum menamakan responden bersama — Sama ada responden bersama bukan
pihak dalam petisyen — Sama ada petisyen balas wajar ditolak — Akta
Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976 s 53 & 58
— Kaedah-Kaedah Prosiding Perceraian dan Perkahwinan 1980 k 11(1), 15(1),
E 15(2), 22 & 64(1)*

Petisyen perceraian di sini telah difailkan oleh pempetisyen suami berdasarkan
s 53 Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976
(‘Akta’). Responden isteri telah memfailkan petisyen balas dan menamakan

F Marieanne Kavita Ramanathan (‘responden bersama’) sebagai orang yang
melakukan hubungan sulit dengan pempetisyen suami. Responden bersama
telah memfailkan permohonan di sini di bawah A 18 kk 19(1)(b), (c) dan (d)
dan A 92 k 4 Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 untuk membatalkan petisyen
balas tersebut atas alasan permohonan tersebut tidak mematuhi k 64(1)
G Kaedah-Kaedah Prosiding Perceraian dan Perkahwinan 1980 (‘KKPPP 1980’).
Menurut responden bersama, responden isteri sepatutnya mendapatkan
kebenaran mahkamah untuk menamakan responden bersama sebagai pihak
kepada petisyen perceraian tersebut. Mahkamah telah membenarkan
permohonan responden bersama dan petisyen balas responden isteri telah
H dibatalkan. Responden isteri merayu terhadap keputusan tersebut. Isu yang
perlu ditentukan oleh mahkamah adalah sama ada permohonan responden
bersama patut dibenarkan atas alasan petisyen balas tersebut tidak mematuhi
prosedur-prosedur di bawah k 64(1) KKPPP 1980.

I **Diputuskan**, menolak petisyen balas:

- (1) Oleh kerana responden bersama yang didakwa melakukan perbuatan
zina tidak dinamakan dalam petisyen yang telah diserahkan, responden

isteri tidak memenuhi kehendak k 11(1) sebab semasa petisyen diserahkan responden bersama belum dinamakan sebagai pihak dalam petisyen ini (lihat perenggan 23).

- (2) Kaedah 15 KKPPP 1980 memberi kuasa kepada mahkamah untuk membenarkan sesuatu petisyen dipinda dan melalui pindaan itu responden bersama boleh ditambah sebagai pihak dalam petisyen yang dipinda atau ditambah. Kaedah 22 juga memberi 'indulgence' yang sama untuk meminda plidingnya. Responden isteri perlu mendapat kebenaran mahkamah terlebih dahulu kerana petisyen telah diserahkan sebagaimana diperuntukkan di bawah k 15(2) KKPPP 1980 (lihat perenggan 24–25).

- (3) Tanpa memasukkan responden bersama dengan betul menurut s 58 melalui pindaan, responden bersama bukanlah pihak dalam petisyen ini. Selaras dengan itu, petisyen balas yang difailkan oleh responden bersama adalah tidak mematuhi s 58 Akta 164 dan peraturan-peraturan di bawahnya dan wajarlah ditolak (lihat perenggan 31).

[English summary

This petition for divorce was filed by the petitioner husband pursuant to s 53 of the Law Reform Act (Marriage and Divorce) 1976 ('the Act'). The respondent wife filed a petition in reply and named Marieanne Kavita Ramanathan ('the co-respondent') as the person who had an extramarital affair with the petitioner husband. The co-respondent filed this application under O 18 r 19(1)(b), (c) and (d) and O 92 r 4 of the Rules of Court 2012 to set aside the petition in reply on the grounds that the application failed to comply with O 64(1) of the Divorce and Matrimonial Proceedings Rules 1980 ('DMPR 1980'). According to the co-respondent, the respondent wife should have sought leave of the court to name the co-respondent as a party to the said divorce petition. The court allowed the co-respondent's application and the respondent wife's petition in reply was set aside. The respondent wife appealed against the decision. The issue for the court's determination was whether the co-respondent's application should be allowed on the ground that the petition in reply failed to comply with the procedures laid out under r 64(1) of the DMPR 1980.

Diputuskan, dismissing the petition in reply:

- (1) Since the co-respondent, who allegedly committed fornication, was not named in the submitted petition, the respondent wife did not fulfill the requirement of r 11(1) because when the petition was served, the co-respondent was not named as a party to this petition yet (see para 23).
- (2) Rule 15 of the DMPR 1980 empowers the court to allow an amended petition and via this amendment, the co-respondent could be inserted or added as a party to the amended petition. Rule 22 also provided the same

- A indulgence to amend the pleadings. The respondent wife must first obtain the leave of court as the petition was served as provided under r 15(2) of the DPMR (see paras 24–25).
- B (3) Without properly adding the co-respondent pursuant to s 58 by way of an amendment, the co-respondent was not a party to this petition. In line with that, the petition in reply filed by the co-respondent was not in compliance with s 58 of the Act and the rules therein and therefore ought to be dismissed (see para 31).]
- C **Nota-nota**
Untuk kes-kes mengenai zina, lihat 7(3) *Mallal's Digest* (5th Ed, 2015) perenggan 3981–4001.
- Kes-kes yang dirujuk**
- D *Ho Ching Choo lwn Ng Kian Beng* [2011] MLJU 584; [2011] LNS 567, MT (dirujuk)
Rajalachmi v Sinniah [1973] 2 MLJ 133 (dirujuk)
Tan Wat Yan v Kong Chiew Meng and third party [1994] MLJU 385, MT (dirujuk)
- E *Voon Chi Zen v Soo Wai Yee* [2012] 7 CLJ 678, MT (dirujuk)
- Undang-undang yang dirujuk**
Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976 ss 53, 54, 58, 59, 60
- F Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 A 18 kk 19(1)(b), (1)(c), (1)(d), A 92 k 4 Kaedah-Kaedah Prosiding Perceraian dan Perkahwinan 1980 kk 11(1), 11(1)(a), (1)(b), 15, 15(2), 22, 64(1)
- G *Harmel Kaur (Yusran & Harmel) bagi pihak pempetisyen.*
Francis Pereira (Francis Pereira & Shan) bagi pihak responden.

ZAKIAH KASSIM PK

- H [1] Responden bersama (*co-responden*) dalam kes ini telah membuat permohonan di bawah A 18 kk 19(1)(b), (c), (d), dan A 92 k 4 Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 ('KKM 2012') untuk membatalkan petisyen balas yang difailkan oleh responden isteri bertarikh 30 April 2015.
- I [2] Mahkamah telah membenarkan permohonan responden bersama dan petisyen balas responden isteri bertarikh 30 April 2015 dibatalkan.
- [3] Responden isteri merayu terhadap keputusan mahkamah yang membenarkan permohonan responden bersama pada 11 Januari 2016.

FAKTA KES

A

[4] Pada 4 Mei 2002, pempetisyen suami telah berkahwin secara sah dengan responden isteri, Maryanne a/p Alexander V Charles.

B

[5] Hasil daripada perkahwinan tersebut mereka dikurniakan dengan dua orang anak masing-masing berumur 12 dan lapan tahun.

C

[6] Petisyen perceraian difailkan oleh pempetisyen suami berdasarkan s 53 Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976 kerana menurut beliau perkahwinan tersebut telah berpecah belah dan tidak dapat dipulihkan lagi.

D

[7] Pempetisyen suami bersetuju bahawa hak jagaan anak perkahwinannya diberikan kepada responden isteri dan pempetisyen suami diberikan akses tidak terhad.

E

[8] Pempetisyen suami bersetuju untuk membayar RM2,000 sebagai nafkah kepada responden isteri.

F

[9] Terdapat dua harta sepencarian selepas perkahwinan.

[10] Responden isteri telah memfailkan petisyen balas pada 30 April 2015 dan menamakan Marieanne Kavita Ramanathan sebagai orang yang melakukan hubungan sulit dengan pempetisyen suami.

G

[11] Responden bersama memfailkan permohonan ini untuk membatalkan petisyen balas tersebut atas alasan permohonan ini tidak mematuhi k 64(1) Kaedah-Kaedah Prosiding Perceraian dan Perkahwinan 1980.

H

[12] Responden bersama berhujah bahawa responden isteri tidak mematuhi aturan k 64(1) Kaedah-Kaedah Prosiding Perceraian dan Perkahwinan 1980 dan responden isteri sepatutnya mendapatkan kebenaran mahkamah untuk menamakan responden bersama sebagai pihak-pihak kepada petisyen perceraian ini.

ISU

I

[13] Isu yang perlu ditentukan oleh mahkamah adalah sama ada permohonan oleh responden bersama di bawah A 18 kk 19(1)(b), (c) dan (d) KKM 2012 patut dibenarkan atas alasan bahawa petisyen balas responden isteri yang difailkan terhadap responden bersama tidak mematuhi

A prosedur-prosedur di bawah k 64(1) Kaedah-Kaedah Prosiding Perceraian dan Perkahwinan 1980 dan tindakan membawa responden bersama adalah tidak sah dan harus dibatalkan.

B [14] Sebelum permohonan di kandungan 30 didengar oleh mahkamah, pihak responden bersama telah membuat permohonan untuk mendapatkan kebenaran mahkamah lanjutan masa bagi memfailkan affidavit balasan. Responden isteri tidak membantah permohonan itu dan mahkamah telah membenarkannya.

C KRONOLOGI KES

D [15] Petisyen perceraian yang difail oleh pempetisyen suami pada 18 Mac 2015 hanyalah terhadap responden isteri sahaja. Dalam petisyen ini, pempetisyen hanya menuntut supaya perkahwinan mereka dibubarkan, hak pemeliharaan, jagaan dan kawalan dua orang anak Jordan Craig Jackson dan Aaron Oliver Jackson, hak akses dan nafkah kepada responden isteri.

E [16] Pempetisyen suami akan memindahkan 1/2 bahagian harta di alamat No 34, Jalan SS23/10B, Taman SEA, 47400 Petaling Jaya dan responden isteri pula akan memindahkan 1/2 bahagian hartanah No D4-1-16, Medan Park Phase 2, Jalan Klang Lama, 58200 Kuala Lumpur kepada pempetisyen suami.

F [17] Petisyen ini diserahkan kepada responden isteri dan suatu affidavit penyampaian oleh Nor Hafizah bt Yahaya yang diikrarkan pada 9 April 2015 telah difailkan sebagai bukti serahan petisyen kepada responden isteri.

G [18] Responden isteri dalam jawapan kepada petisyen dan petisyen balasnya kandungan 11 telah memasukkan responden bersama sebagai pihak-pihak dalam petisyen ini.

H [19] Di perenggan 12 kandungan 11, responden isteri telah mendakwa bahawa pempetisyen suami telah melakukan zina dan mempunyai hubungan sulit dengan responden bersama.

H ULASAN DAN KEPUTUSAN MAHKAMAH

I [20] Persoalannya sekarang, bolehkah responden isteri memasukkan responden bersama sebagai pihak-pihak dalam petisyen ini dan tindakan ini adakah bertentangan dengan kehendak k 64(1) Kaedah-Kaedah Prosiding Perceraian dan Perkahwinan 1980 ('KPPP 1980'). Pihak responden bersama berhujah bahawa responden isteri perlu mendapat kebenaran mahkamah terlebih dahulu.

Kaedah 64(1):

A person who files an Affidavit for use on an application under Rule 61, 62 or 63 shall at the same time serve a copy on the opposite a party and, where the Affidavit contains an allegation of adultery with a named person, then unless otherwise directed, it shall be endorsed with a notice in Form 14 and a copy of the Affidavit or such part thereof as the Court may direct, endorsed as aforesaid, shall be served on that person by the person who files the Affidavit, and the person against whom the allegation is made shall be entitled to intervene in the proceedings by applying for directions under Rule 65(6) within 8 days of service of the Affidavit on him, inclusive of the day of service.

A

B

[21] Sebagaimana yang dinyatakan di atas, semasa petisyen ini diserahkan kepada responden isteri, responden bersama belum dijadikan sebagai pihak-pihak dalam petisyen ini. Nama responden bersama dimasukkan oleh responden isteri dalam jawabannya dengan dakwaan bahawa pempetisyen suami telah melakukan perbuatan zina dengan responden bersama. Menurut k 11(1)(a) dan (b):

C

D

11 (1) Subject to paragraph (2), where a petition alleges that the Respondent has committed adultery, the person with whom the adultery is alleged to have been committed shall be made a Co-Respondent in the cause unless —

- (a) that person is not named in the petition and, the petition contains a statement that his or her identity is not known to the Petitioner; or
- (b) the Court otherwise directs.

E

[22] Perlu diberi perhatian bahawa dalam kes ini responden isteri yang mendakwa responden bersama mempunyai hubungan zina dengan pempetisyen suami.

F

[23] Oleh kerana responden bersama yang didakwa melakukan perbuatan zina tidak dinamakan dalam petisyen yang telah diserahkan, responden isteri tidak memenuhi kehendak k 11(1) sebab semasa petisyen diserahkan responden bersama belum dinamakan sebagai pihak-pihak dalam petisyen ini.

G

[24] Kaedah 15 KPPP 1980 memberi kuasa kepada mahkamah untuk membenarkan sesuatu petisyen dipinda dan melalui pindaan itu responden bersama boleh ditambah sebagai pihak-pihak dalam petisyen yang dipinda atau ditambah. Kaedah 22 juga memberi 'indulgence' yang sama untuk meminda plidingnya.

H

[25] Responden isteri perlu mendapat kebenaran mahkamah terlebih dahulu kerana petisyen telah diserahkan sebagaimana diperuntukan di bawah k 15(2) KPPP 1980:

I

A petition maybe amended without leave before it is served but only with leave after it has been served.

- A** [26] Dalam kes *Ho Ching Choo lwn Ng Kian Beng* [2011] MLJU 584; [2011] LNS 567, mahkamah telah membenarkan permohonan pempetisyen suami untuk meminda jawapan bagi memasukkan pihak ketiga yang dikatakan mempunyai hubungan sulit yang menyebabkan perceraian di antara pempetisyen suami dan responden isteri. Pindaan dibuat menurut s 58 Akta 164.
- B** Lihat kes *Tan Wat Yan v Kong Chiew Meng and third party* [1994] MLJU 385.
- C** [27] Dengan menambah pihak yang dikatakan melakukan perbuatan zina seperti yang dibenarkan di bawah s 58, maka mahkamah bolehlah mengambil kira fakta berkenaan semasa mendengar prosiding di bawah s 60 yang memperuntukan:
- 60 Hearing of Petition
- D** If in any proceedings for divorce the respondent alleges against the petitioner and proves any such fact as is mentioned in s 54 the court may give the respondent the relief to which the respondent would have been entitled if the respondent had presented a petition seeking that relief.
- E** Kes *Voon Chi Zen v Soo Wai Yee* [2012] 7 CLJ 678 dirujuk.
- F** [28] Bagi kes yang melibatkan zina, standard pembuktian adalah melebihi keraguan yang munasabah. Kes *Rajalachmi v Sinniah* [1973] 2 MLJ 133, mahkamah memutuskan bahawa:
- With regard to the standard of proof required to prove adultery, it is quite clear that here the learned magistrate was wrong in approaching the case on the balance of probabilities as is required in a civil case. It is not necessary to examine the authorities at any length; suffice it to say that the matrimonial offence of adultery must be proved beyond reasonable doubt.
- G** [29] Selaras dengan itu, apabila dakwaan itu terbukti, mahkamah boleh membenarkan jumlah gantirugi yang dituntut di bawah s 58 Akta 164:
- 58 Damages for adultery may be claimed against Co-Respondent.
- H** (1) On a petition for divorce in which adultery is alleged, or in the answer of a party to the marriage praying for divorce and alleging adultery, the party shall make the alleged adulterer or adulteress a Co-Respondent, unless excused by the Court on special grounds fro doing so.
- I** [30] Setelah pindaan dibuat dan responden bersama diserahkan dengan petisyen terpinda, mahkamah kemudiannya bolehlah mendengar petisyen terhadapnya jika benar perzinaan itu berlaku dan dibuktikan dalam perbicaraan penuh yang mana responden isteri boleh menuntut ganti rugi daripada responden bersama di bawah ss 58 dan 59 yang dibaca bersama dengan ss 54 dan 60 Akta 164.

[31] Tanpa memasukkan responden bersama dengan betul menurut s 58 melalui pindaan seperti yang diputuskan dalam kes di atas, responden bersama bukanlah pihak-pihak dalam petisyen ini. Selaras dengan itu, petisyen balas yang difailkan oleh responden bersama adalah tidak mematuhi s 58 Akta 164 dan peraturan-peraturan di bawahnya dan wajarlah ditolak.

Petisyen balas ditolak.

Dilaporkan oleh Kanesh Sundrum

A

B

C

D

E

F

G

H

I